

Il collegamento elettrico deve essere sempre eseguito da un elettricista specializzato.
The electric connection shall be carried out by a skilled electrician.

Assicurarsi che la linea elettrica della fabbrica sia adeguatamente dimensionata e che l'impianto di messa a terra sia a norma.
Make sure that the main electric system of the factory can absorb the machine power and that the grounding system meets the norm in form.

IL COLLEGAMENTO A TERRA DELLE PARTI METALLICHE DEL QUADRO ELETTRICO DEVE ESSERE FATTO CON LA STESSA SEZIONE DEL CAVO IN INGRESSO. TUTTI I FILI DI TERRA DEI CAVI A BORDO MACCHINA DEVONO ESSERE COLLEGATI ALLA LAMIERA ZINCATO PORTACOMPONENTI CON PROPRIA VITE E RONDELLA ANTISVITAMENTO; IL TUTTO SEGUENDO IL PERCORSO PIU' BREVE. VICINO AI PUNTI DI TERRA DEVE ESSERE PRESENTE IL BOLLINO CON RELATIVO SIMBOLO ⊕

ci riserviamo a termini di legge la proprieta' di questo disegno con divieto di riprodurlo o di renderlo comunque noto a terzi senza la nostra approvazione.

stabilimento di Villa Verucchio
distinta

macchina :



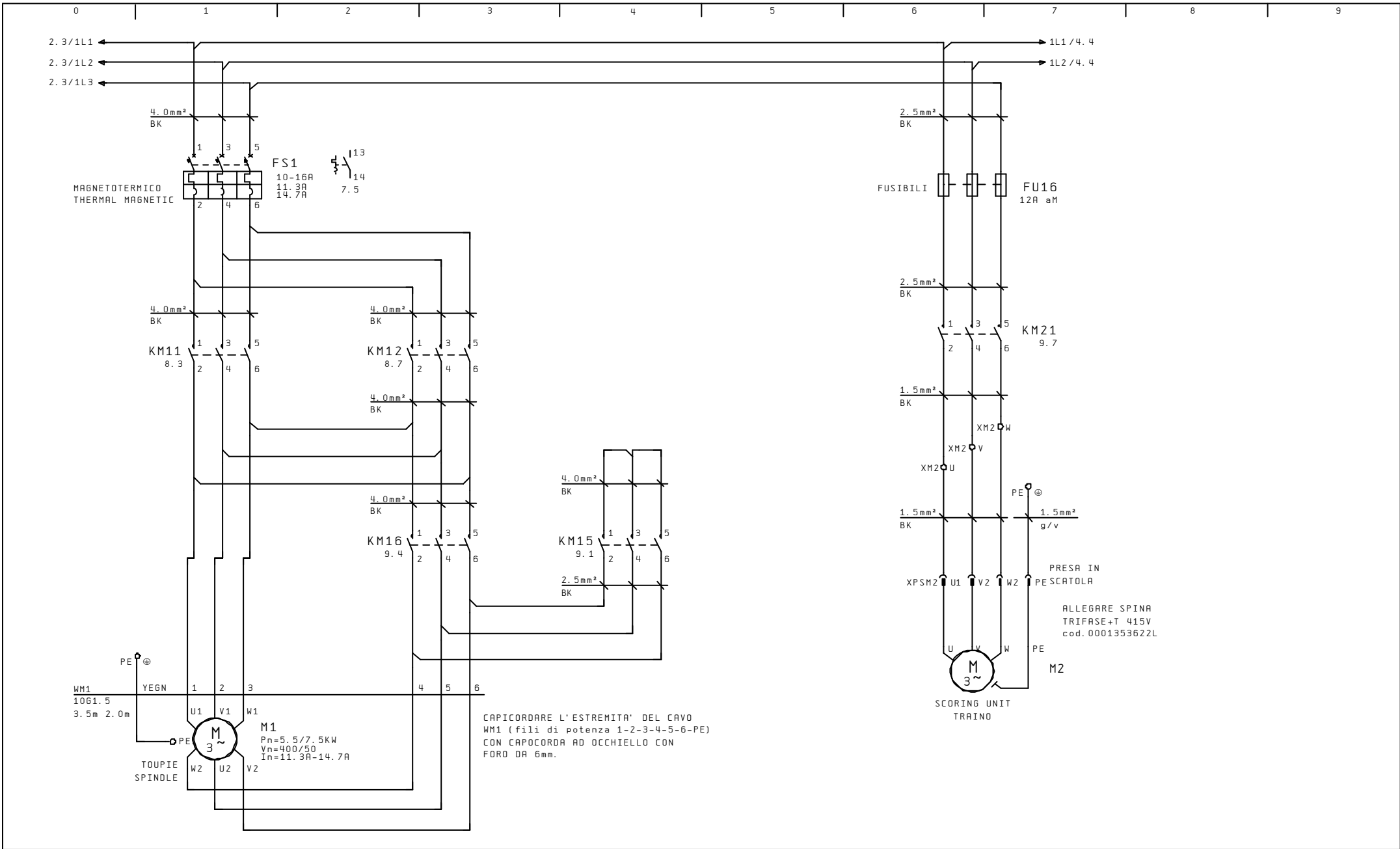
firma
TOGNARINI
n° disegno w.d.
29L0015092D

data creazione
13. Dic. 2010
indice mod.

n° fogli
2
versione
CE

di fogli
999
NOTE
DESCRIZIONE

data plottatura
20. Gen. 2011



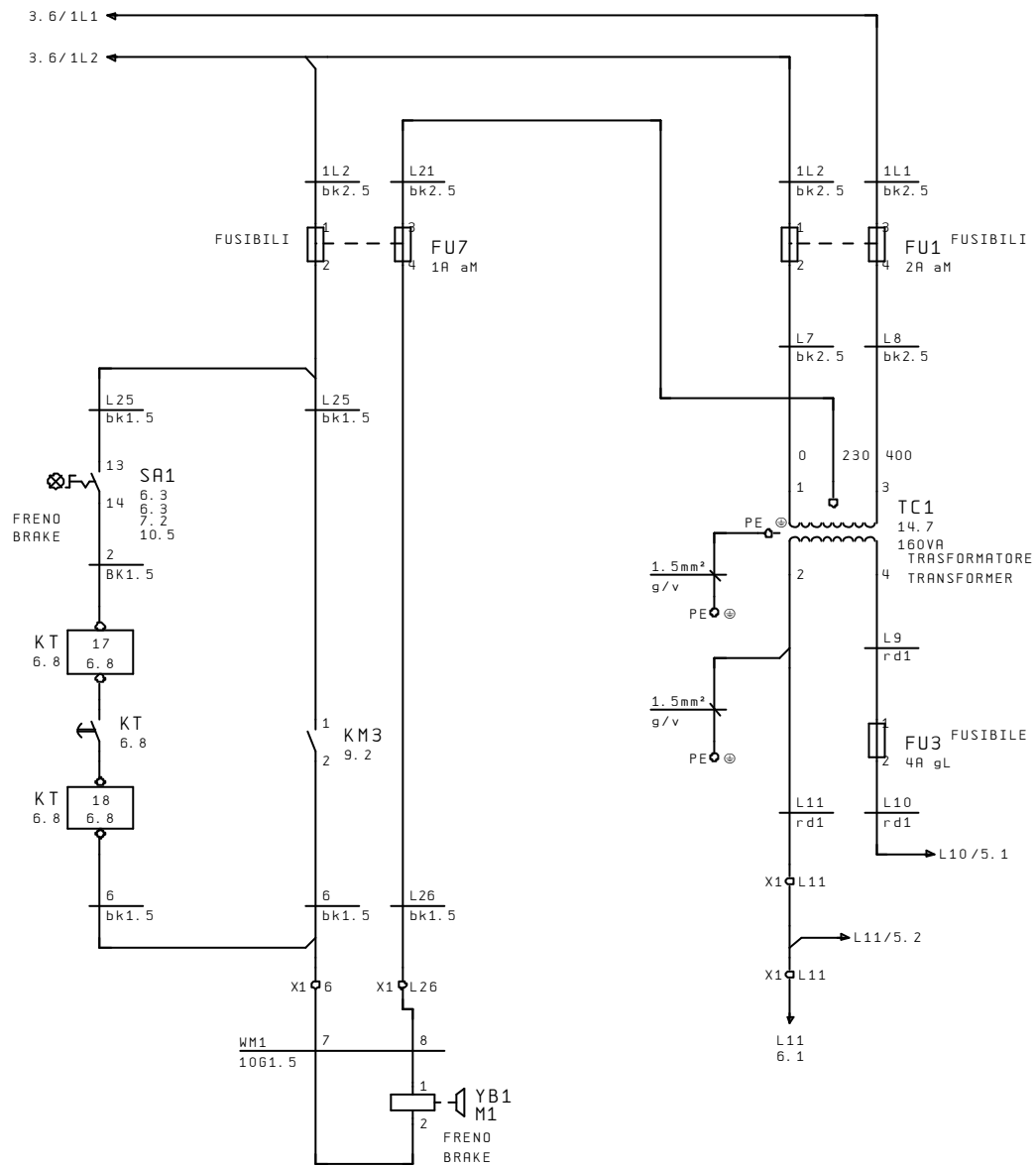
ci riserviamo a termini di legge la proprietà di questo disegno con divieto di riproduzione o di renderlo comunque noto a terzi senza la nostra approvazione.

stabilimento di Villa Verucchio
distinta

macchina :



firma TOGNARINI	data creazione 13. Dic. 2010	n° fogli 3	di fogli 999	NOTE	data plottatura 20. Gen. 2011
n° disegno w.d. 29L0015092D	indice mod.	versione CE	DESCRIZIONE		



ci riserviamo a termini di legge la proprietà di questo disegno con divieto di riprodurlo o di renderlo comunque noto a terzi senza la nostra approvazione.

stabilimento di Villa Verucchio
distinta

macchina :



firma TOGNARINI
n° disegno w.d. 29L0015092D

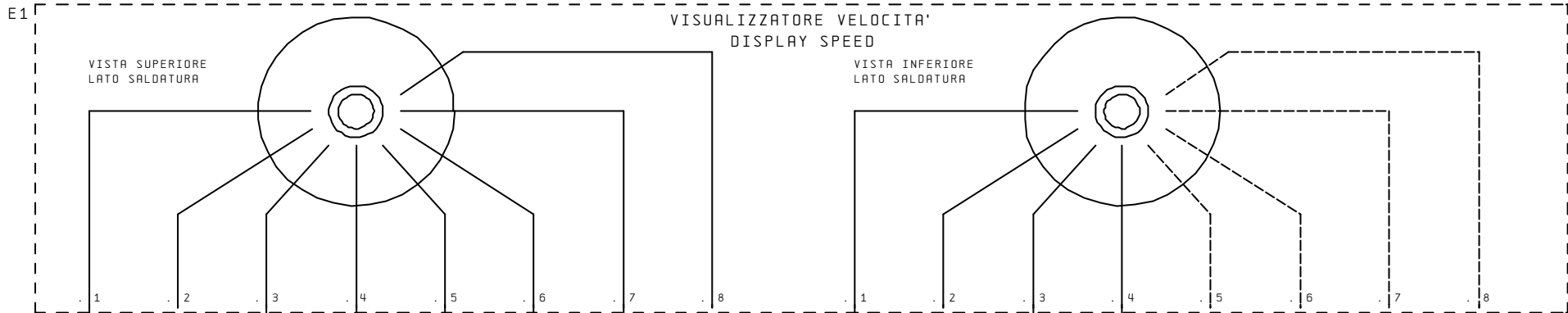
data creazione 13. Dic. 2010
indice mod.

n° fogli 4
versione CE

di fogli 999
DESCRIZIONE

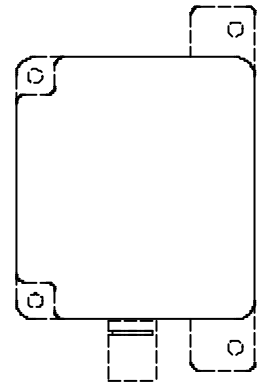
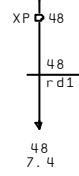
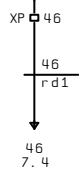
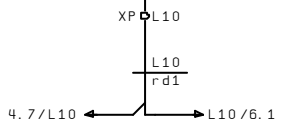
NOTE

data plottatura 20. Gen. 2011

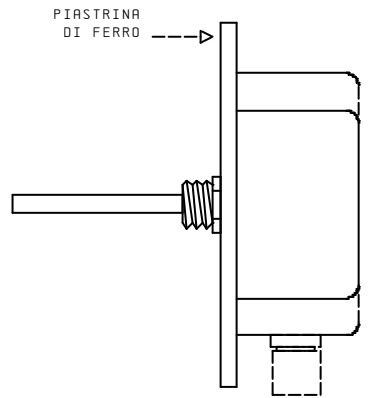


WE1
8x0.22SR
5.0m 3.8m

BN WH GN RD YE BU PK GY SCH



M12



vista dal lato del coperchio

M12

XP: MINIMORSETTI A RETRO PANNELLO

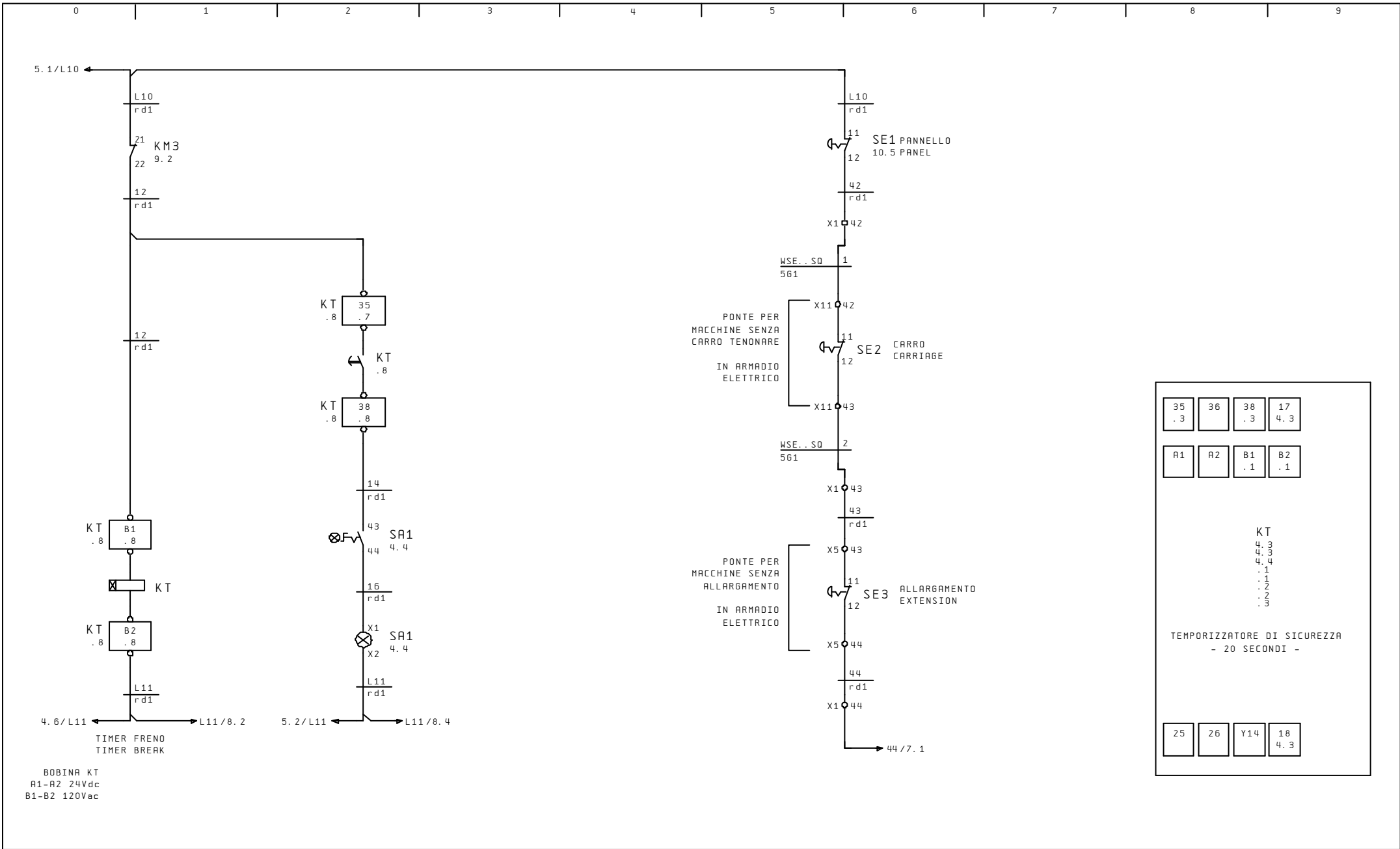
ci riserviamo a termini di legge la proprieta' di questo disegno con divieto di riprodurlo o di renderlo comunque noto a terzi senza la nostra approvazione.


stabilimento di Villa Verucchio
distinta

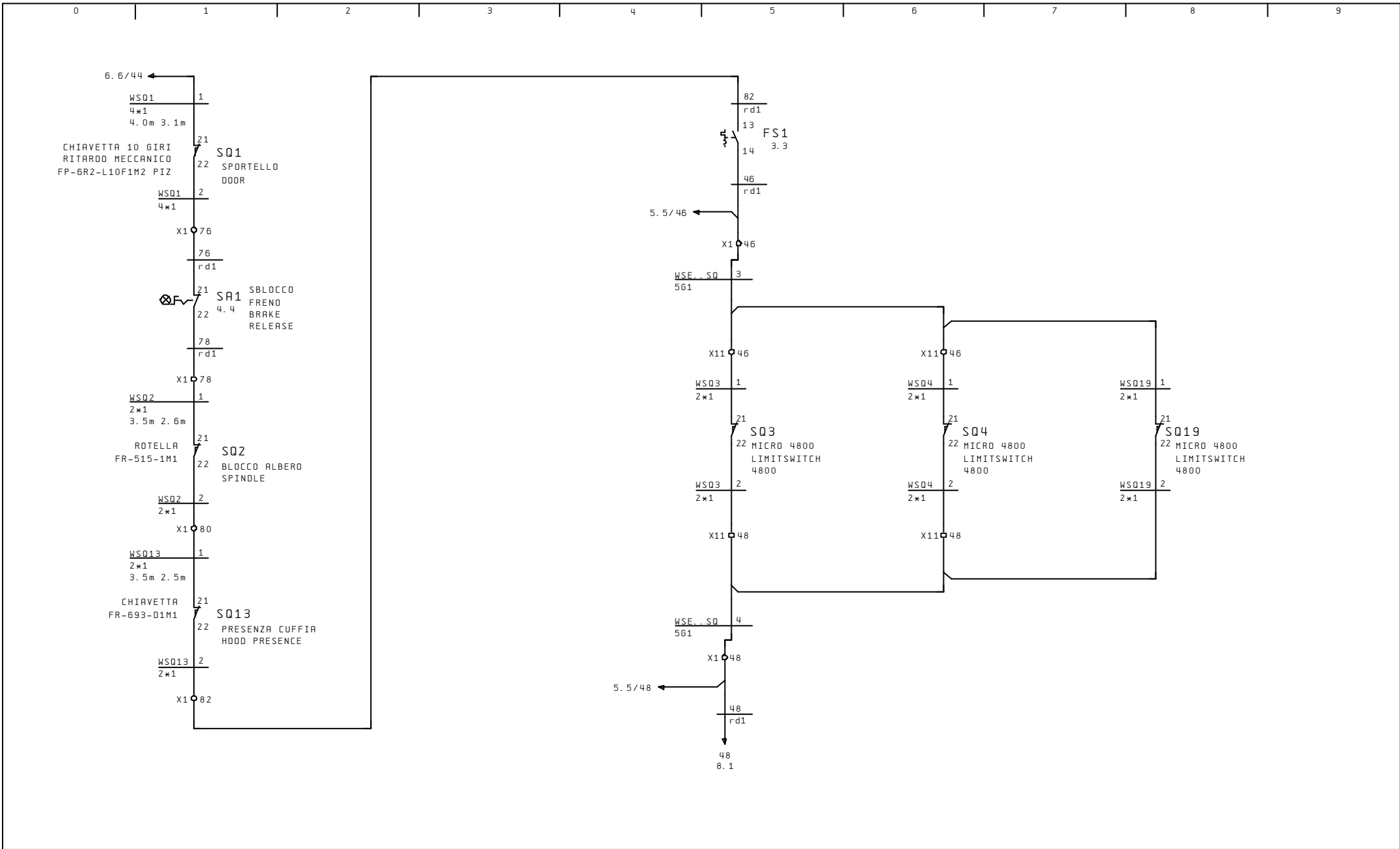
macchina :



firma TOGNARINI	data creazione 13. Dic. 2010	n° fogli 5	di fogli 999	NOTE	data plottatura 20. Gen. 2011
n° disegno w.d. 29L0015092D	indice mod.	versione CE	DESCRIZIONE		



ci riserviamo a termini di legge la proprietà di questo disegno con divieto di riprodurlo o di renderlo comunque noto a terzi senza la nostra approvazione.	stabilimento di Villa Verucchio	macchina :		firma TOGNARINI	data creazione 13. Dic. 2010	n° fogli 6	di fogli 999	NOTE	data plottatura 20. Gen. 2011
	distinta			n° disegno w.d. 29L0015092D	indice mod.	versione CE	DESCRIZIONE		



ci riserviamo a termini di legge la proprieta' di questo disegno con divieto di riprodurlo o di renderlo comunque noto a terzi senza la nostra approvazione.

stabilimento di Villa Verucchio
distinta

macchina :



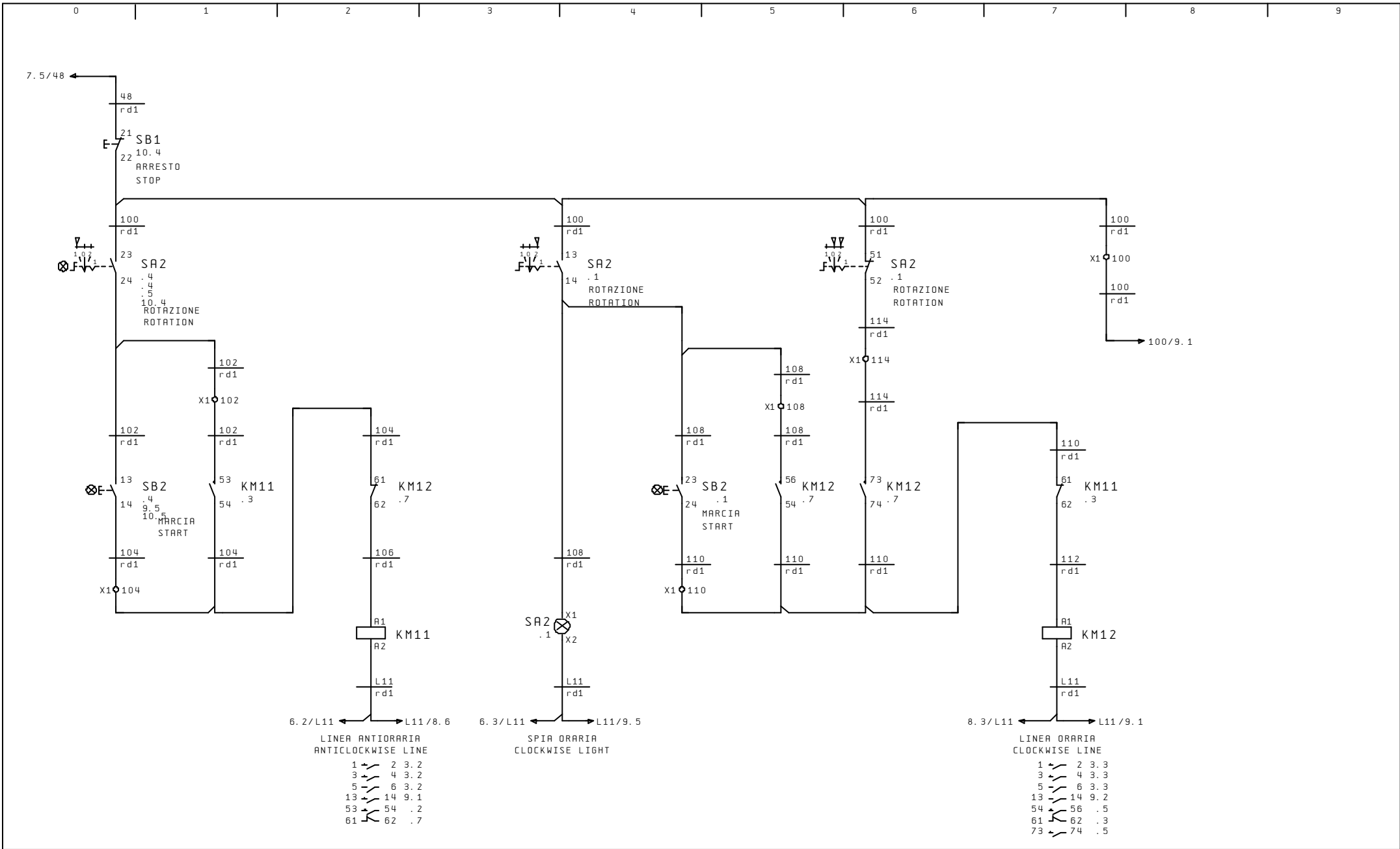
firma TOGNARINI
n° disegno w.d. 29L0015092D

data creazione 13. Dic. 2010
indice mod.

n° fogli 7
versione CE

di fogli 999
DESCRIZIONE

NOTE
data plottatura 20. Gen. 2011



ci riserviamo a termini di legge la proprietà' di questo disegno con divieto di riprodurlo o di renderlo comunque noto a terzi senza la nostra approvazione.

stabilimento di Villa Verucchio
distinta

macchina :



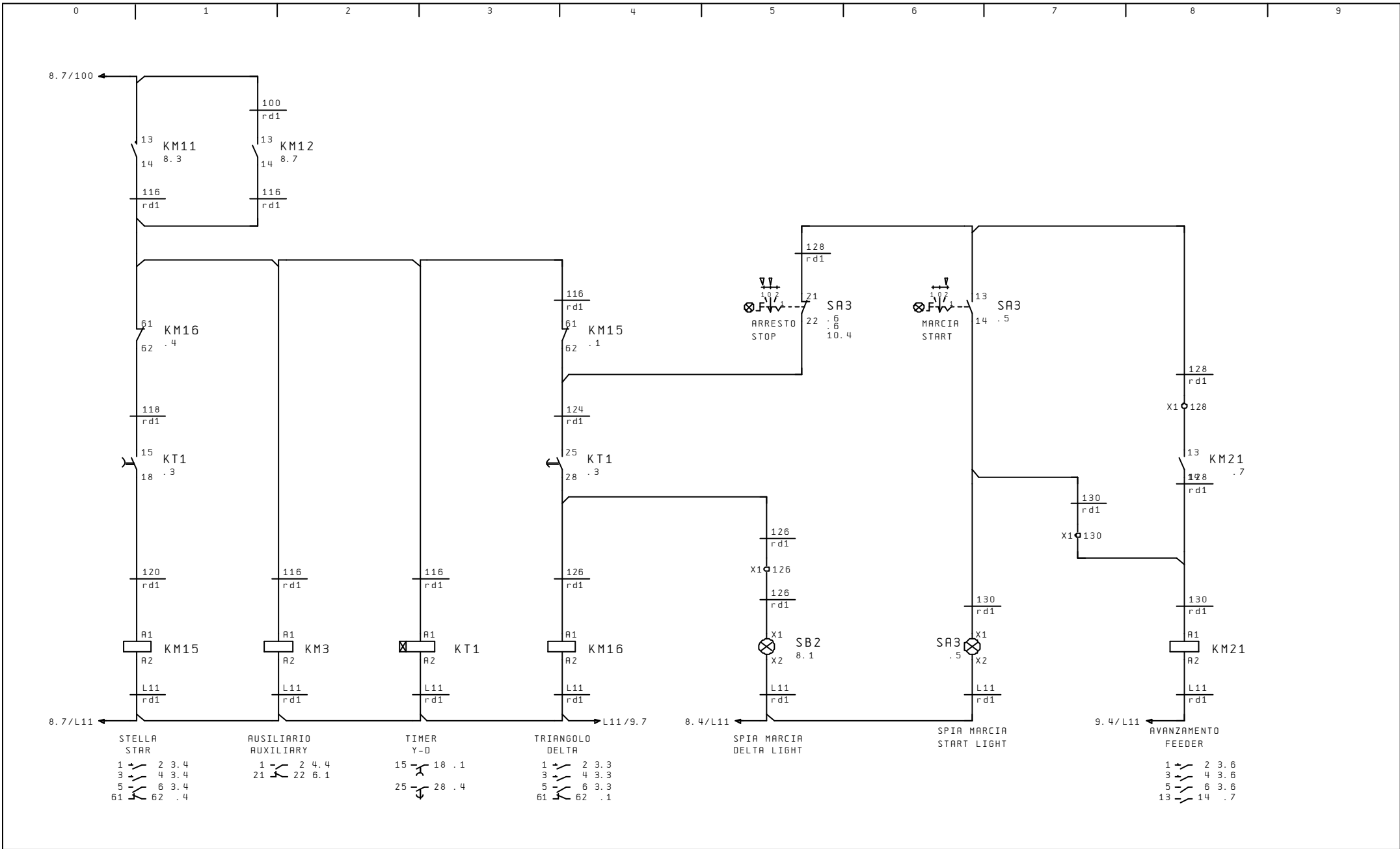
firma TOGNARINI
n° disegno w.d. 29L0015092D


data creazione 13. Dic. 2010
indice mod.

n° fogli 8
versione CE

di fogli 999
NOTE
DESCRIZIONE

data plottatura 20. Gen. 2011

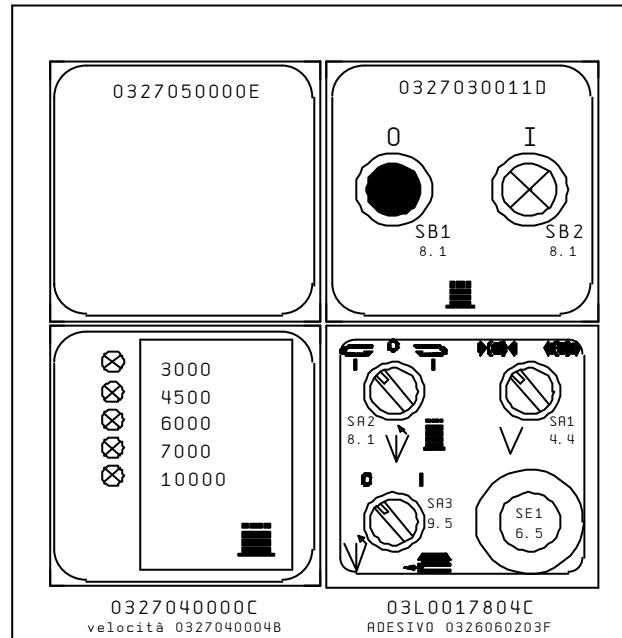


ci riserviamo a termini di legge la proprietà' di questo disegno con divieto di riprodurlo o di renderlo comunque noto a terzi senza la nostra approvazione.	stabilimento di Villa Verucchio	macchina :		firma TOGNARINI	data creazione 13. Dic. 2010	n° fogli 9	di fogli 999	NOTE	data plottatura 20. Gen. 2011
	distinta	n° disegno w.d. 29L0015092D		indice mod.	versione CE	DESCRIZIONE			

PANNELLO ELETTRICO 0567765400H

GUARNIZIONARE IL PERIMETRO CON PROFILO IN GOMMA A "U" 2x5x10 cod.0001352071H

VISTA PANNELLO FRONTALE



ci riserviamo a termini di legge la proprietà di questo disegno con divieto di riprodurlo o di renderlo comunque noto a terzi senza la nostra approvazione.

stabilimento di Villa Verucchio
distinta

macchina :



firma TOGNARINI
n° disegno w.d. 29L0015092D

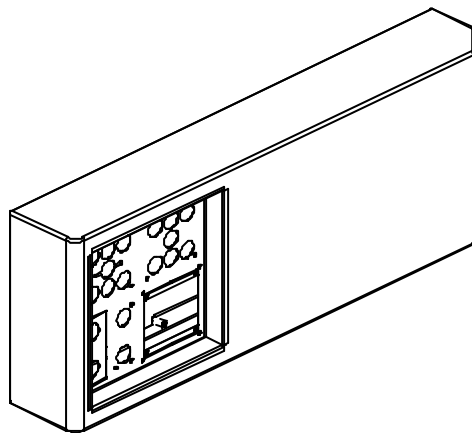
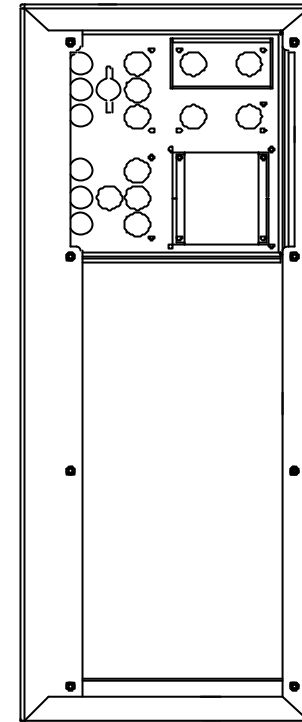
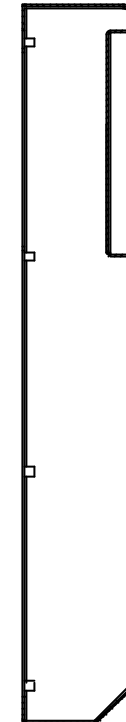
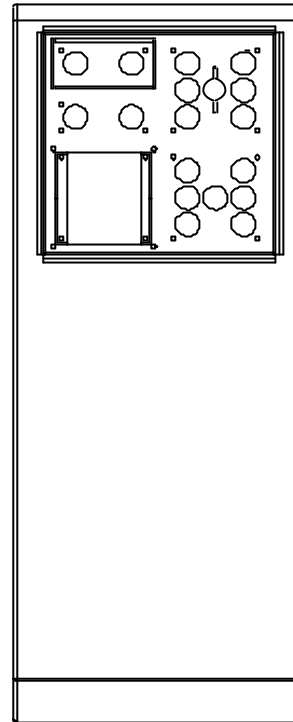
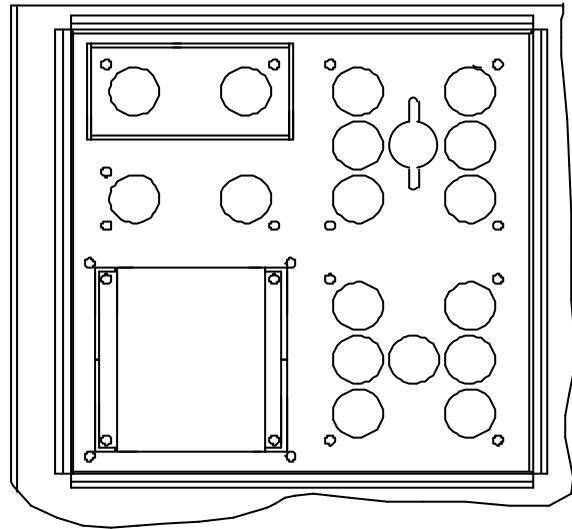
data creazione 13. Dic. 2010
indice mod.

n° fogli 10
versione CE

di fogli 999

NOTE
DESCRIZIONE

data plottatura 20. Gen. 2011



ci riserviamo a termini di legge la proprieta' di questo disegno con divieto di riprodurlo o di renderlo comunque noto a terzi senza la nostra approvazione.

stabilimento di Villa Verucchio
distinta

macchina :



firma
TOGNARINI
n° disegno w.d.
29L0015092D

data creazione
13. Dic. 2010

indice mod.

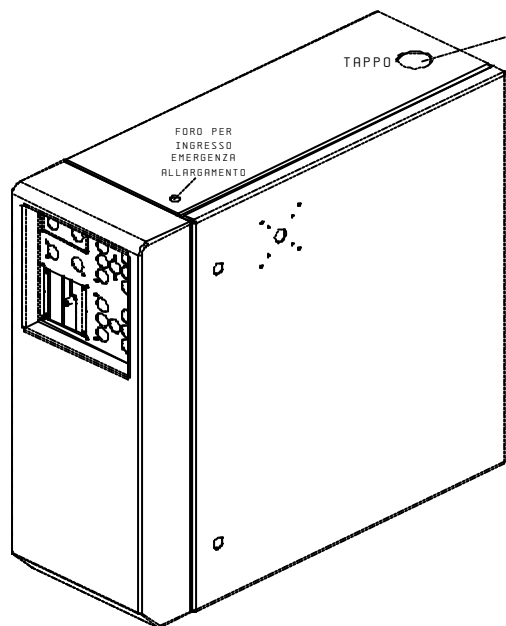
n° fogli
11
versione
CE

di fogli
999

NOTE

DESCRIZIONE

data plottatura
20. Gen. 2011



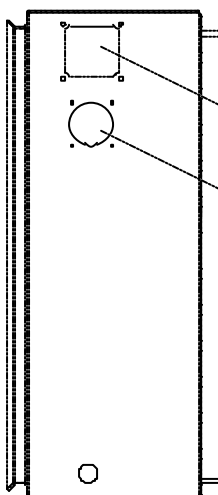
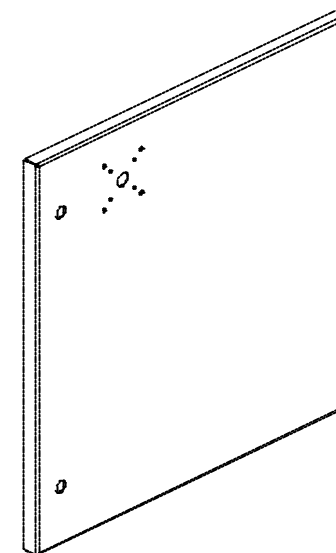
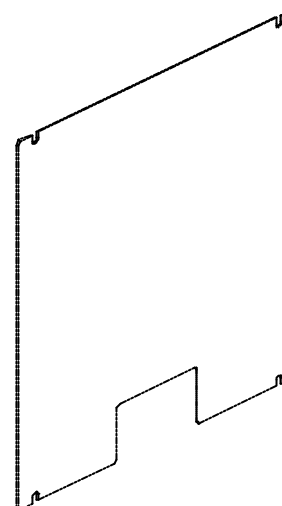
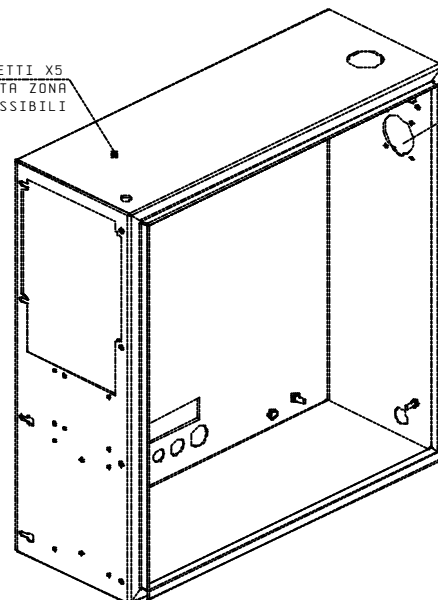
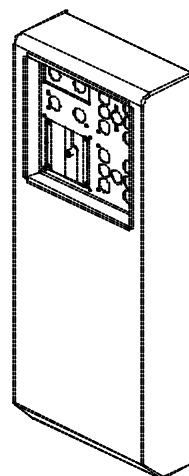
TAPPO

FORO PER
INGRESSO
EMERGENZA
ALLARGAMENTO

INGRESSO PIGNA
QUANDO PRESENTE

POSIZIONARE I MORSETTI X5
(43-44) IN QUESTA ZONA
FACILMENTE ACCESSIBILI

MONTARE LA GUARNIZIONE
ALLA PRESA TRIFASE XP2
FISSANDOLA CON VITI 5x12



0336520007H
PIASTRA DI
CHIUSURA CIECA
PRESA XPSM2
TRASCINATORE

CASSETT
CASSETTA

29L0000257G ASSIEME CASSETTA ELETTRICA ESTERNA SENZA CN TOUPIE 2010

ci riserviamo a termini di legge
la proprieta' di questo disegno
con divieto di riprodurlo o di
renderlo comunque noto a terzi
senza la nostra approvazione.

stabilimento di
Villa Verucchio

macchina :

distinta



firma
TOGNARINI

data creazione
13. Dic. 2010

n° fogli
12

di fogli
999

NOTE

data plottatura
20. Gen. 2011

n° disegno w.d.
29L0015092D

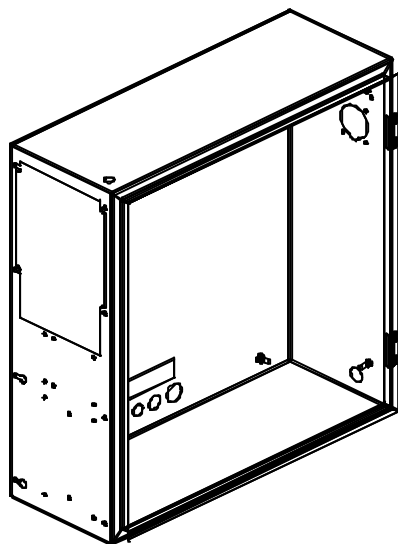
indice mod.

versione
CE

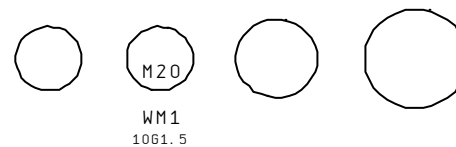
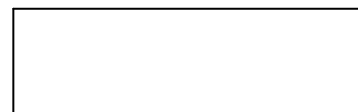
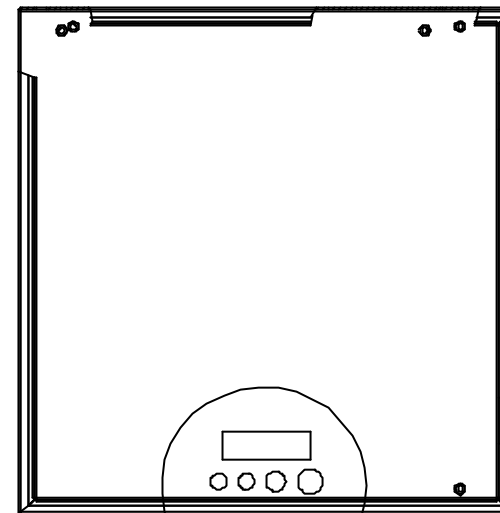
DESCRIZIONE

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

DETTAGLIO USCITA CAVI



M25AL2
PG INGRESSO



TAPPARE TUTTI I FORI
NON UTILIZZATI CON
TAPPI A SCATTO

CAR-PRE
PRESSACAVI

ci riserviamo a termini di legge
la proprietà' di questo disegno
con divieto di riprodurlo o di
renderlo comunque noto a terzi
senza la nostra approvazione.

stabilimento di
Villa Verucchio

distinta

macchina :



firma
TOGNARINI
n° disegno w.d.
29L0015092D

data creazione
13. Dic. 2010
indice mod.

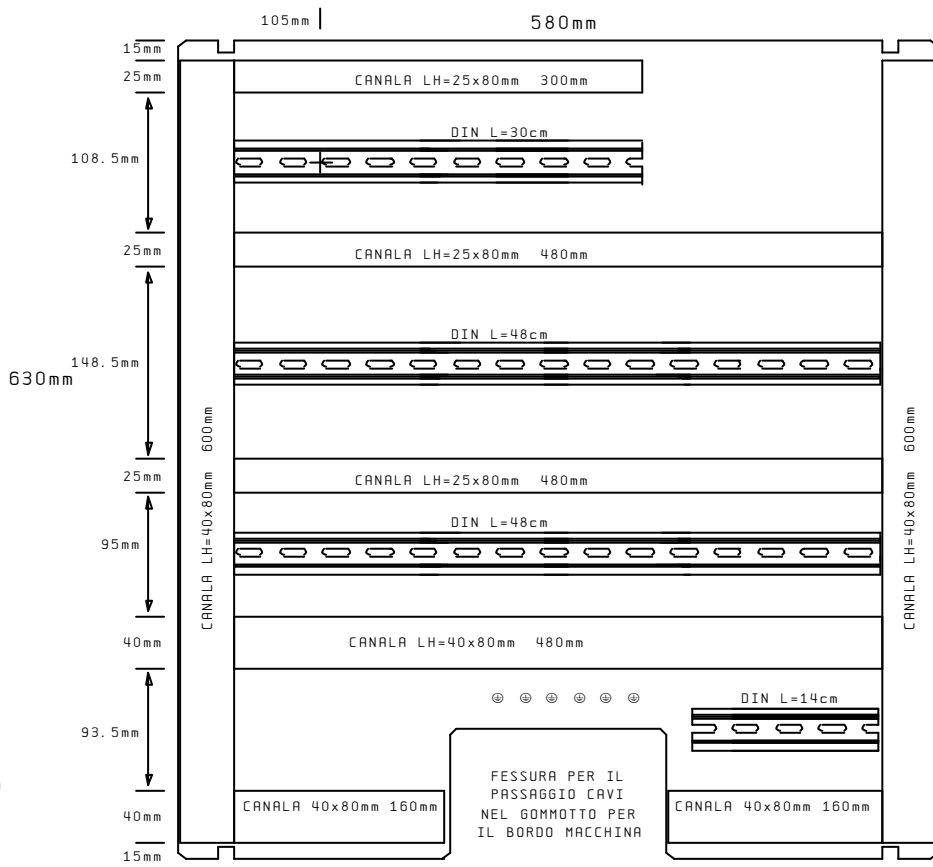
n° fogli
13
versione
CE

di fogli
999
DESCRIZIONE

NOTE

data plottatura
20. Gen. 2011

DISPOSIZIONE COMPONENTI NELLA PIASTRA PORTACOMPONENTI



X5
MINI MORSETTI
280-901

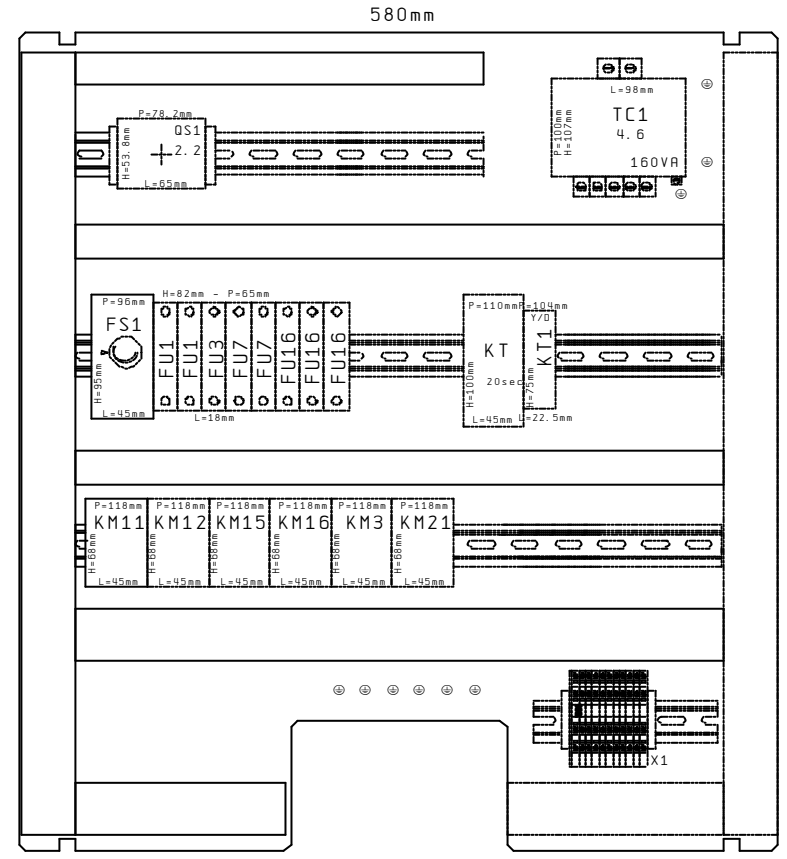
X1
MORSETTI DOPPIO
280-520

CAR-VAR
CABLAGGIO

F1FILI
CABLAGGIO 1.5mm²

F2FILI
CABLAGGIO 2.5-4mm²

TUTTI I COLLEGAMENTI DI TERRA DEVONO ESSERE EFFETTUATI NELLA LAMIERA ZINCATO PORTACOMPONENTI. NON E' PIU' PRESENTE LA BARRA DI TERRA



ci riserviamo a termini di legge la proprieta' di questo disegno con divieto di riprodurlo o di renderlo comunque noto a terzi senza la nostra approvazione.

stabilimento di Villa Verucchio
distinta

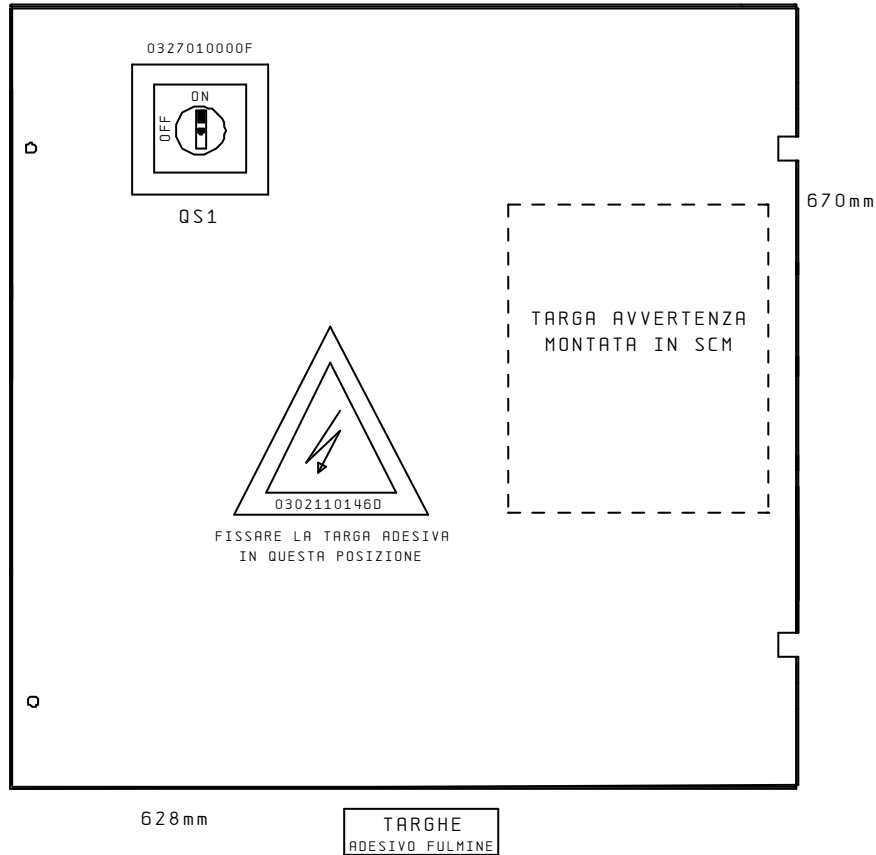


macchina :	firma TOGNARINI	data creazione 13. Dic. 2010	n° fogli 14	di fogli 999	NOTE	data plottatura 20. Gen. 2011
	n° disegno w.d. 29L0015092D	indice mod.	versione CE	DESCRIZIONE		

DETTAGLIO SPORTELLO CASSETTA

TOPOGRAFICO SPORTELLO CASSETTA

VISTA ESTERNA



ci riserviamo a termini di legge la proprietà di questo disegno con divieto di riprodurlo o di renderlo comunque noto a terzi senza la nostra approvazione.

stabilimento di Villa Verucchio
distinta

macchina :



firma TOGNARINI
n° disegno w.d. 29L0015092D

data creazione 13. Dic. 2010
indice mod.

n° fogli 15
versione CE

di fogli 999

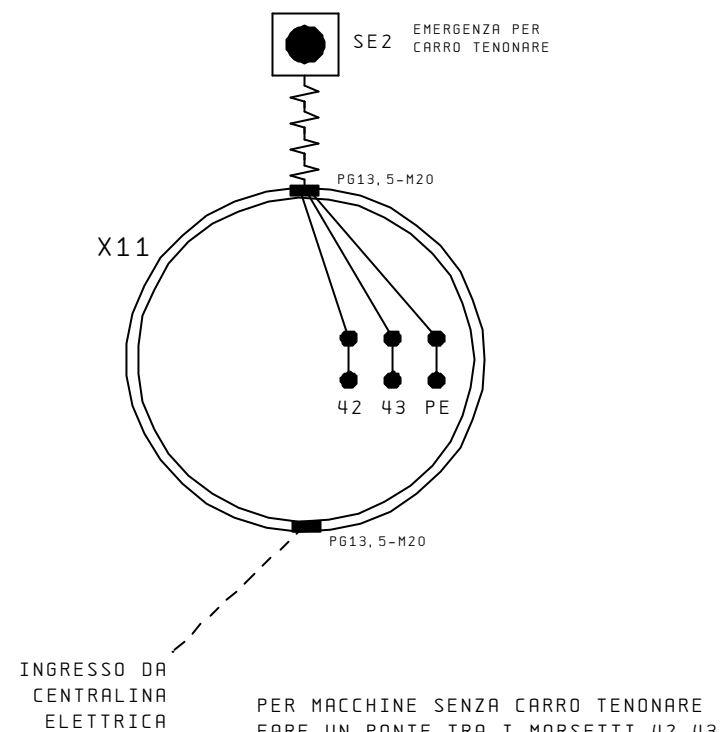
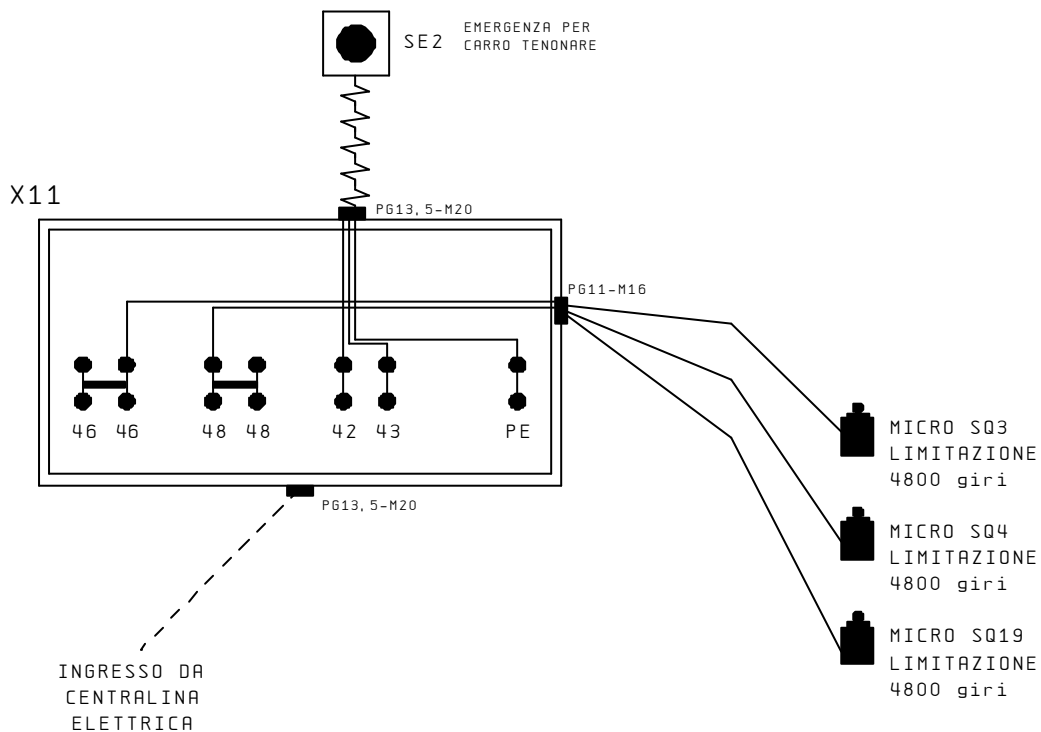
NOTE
DESCRIZIONE

data plottatura 20. Gen. 2011

COLLEGAMENTO SCATOLA DI DERIVAZIONE GRUPPO TENONARE

MACCHINA "CE" CON CARRO TENONARE

MACCHINA "IEC - CSA" CON CARRO TENONARE



PER MACCHINE SENZA CARRO TENONARE
FARE UN PONTE TRA I MORSETTI
46-48 E 42-43.

PER MACCHINE CON CARRO TENONARE
COLLEGARE I MICRO SQ3 - SQ4 E SQ19
TRA I MORSETTI 46-48 IN UN CONTATTO
N.C. E IL PULSANTE DI EMERGENZA SE2
TRA I MORSETTI 42 E 43.

PER MACCHINE SENZA CARRO TENONARE
FARE UN PONTE TRA I MORSETTI 42-43.

PER MACCHINE CON CARRO TENONARE
CON NORMATIVA IEC O CSA IL MICRO
SQ3 NON E' PRESENTE.
COLLEGARE IL PULSANTE DI EMERGENZA
SE2 TRA I MORSETTI 42 E 43.

SCATOLA TONDA MONTATA IN LINEA NELLA ZONA CARRO

ci riserviamo a termini di legge
la proprietà di questo disegno
con divieto di riprodurlo o di
renderlo comunque noto a terzi
senza la nostra approvazione.

stabilimento di
Villa Verucchio

distinta

macchina :



firma
TOGNARINI

data creazione
13. Dic. 2010

n° fogli
16

di fogli
999

NOTE

data plottatura
20. Gen. 2011

n° disegno w.d.
29L0015092D

indice mod.

versione
CE

DESCRIZIONE

Distinta base

SCM0001 01.02.99

Codice elem. funz.	Q.ta'	Descrizione	Cod. articolo	Pagina/colonna	Testo funzione
CAR-PRE	1	LISTELLO PASSACAVO KEL-DP-24/50 ICOTEK	0001353999L	13. 346	
CAR-PRE	1	PRESSACAVO DIR. M20 AUTOEST.	0001304627A	13. 346	
CAR-PRE	1	DADO M20 OT.NIC.	0001350583C	13. 346	
CAR-VAR	1,50	CANALETTA X CABLAGGIO 25X80MM	0001347092F	14. 4	
CAR-VAR	2,20	CANALETTA X CABLAGGIO 40X80MM	0001347117A	14. 4	
CAR-VAR	1,40	GUIDA DIN 051450-TS35F WEI	0001349037C	14. 4	
CASSETT	1	ASS.CASSETTA EL. ESTERNA SENZA CN TOUPIE 201	29L0000257G	12. 350	
CASSETT	1	PANNELLO ELETTRICO PER CASSETTA	0567765400H	12. 350	
M25AL2	1	PRESSACAVO DIR. M25 AUTOEST.	0001304026E	13. 346	
M25AL2	1	DADO M25 OT.NIC.	0001350579E	13. 346	
E1	1	SELET. CAMME 1V227VES MCD 7 POS. 2P 2A	0723892329D	5. 1	
E1	1	PIASTRINA	0323892328C	5. 1	
E1	1	COPERCHIO	0325214300E	5. 1	
E1	1	PRESSACAVO DIR. M12 AUTOEST.	0001304017F	5. 1	
E1	1	DADO M12 OT.NIC.	0001350590G	5. 1	
E1	5	SEGNALE LUM. MINIAT INNE. ARAN 110VAC FLUOR.	0001305455F	5. 1	
FS1	1	INT.M/TERM. 10-16A 3P PKZMO-16 MOE	0001342054A	3. 2	
FS1	1	CONTATTI AUX NHI-E-11-PKZO MOE	0001347309H	3. 2	
FU1	4	FUSIB.CILINDRICO 10.3X38 AM 2.000 AMP 500VAC	0001304144E	4. 6	
FU1	2	BASE X FUSIBILE CIL. 1P 10.3X38	0001352427E	4. 6	
FU1	1	PERNO Q13002 BUS	0001351965E	4. 6	
FU3	2	FUSIB.CILINDRICO 10.3X38 GG 4.000 AMP 500VAC	0001304232B	4. 6	
FU3	1	BASE X FUSIBILE CIL. 1P 10.3X38	0001352427E	4. 6	
FU7	4	FUSIB.CILINDRICO 10.3X38 AM 1.000 AMP 500VAC	0001304148D	4. 4	

ci riserviamo a termini di legge la proprietà di questo disegno con divieto di riprodurlo o di renderlo comunque noto a terzi senza la nostra approvazione.

stabilimento di Villa Verucchio

macchina :

distinta



firma

TOGNARINI

data creazione

13. Dic. 2010

n° fogli

17

di fogli

999

NOTE

data plottatura

20. Gen. 2011

n° disegno w.d.

29L0015092D

indice mod.

versione

CE

DESCRIZIONE

Distinta base

SCM0001 01.02.99

Codice elem. funz.	Q.ta'	Descrizione	Cod. articolo	Pagina/ colonna	Testo funzione
FU7	2	BASE X FUSIBILE CIL. 1P 10.3X38	0001352427E	4. 4	
FU7	1	PERNO Q13002 BUS	0001351965E	4. 4	
FU16	6	FUSIB.CILINDRICO 10.3X38 AM 12.000 AMP 500VAC	0001304146L	3. 6	
FU16	3	BASE X FUSIBILE CIL. 1P 10.3X38	0001352427E	3. 6	
FU16	1	PERNO Q13003 BUS	0001351966G	3. 6	
KM3	1	CONT.POT. TRIP. V110 50/60 DILMC9-01-110V MOE	0001354168G	9. 2	
KM11	1	CONT.POT. TRIP. V110 50/60 DILMC15-10-110V MO	0001357362B	8. 3	
KM11	1	CONTATTI AUSILIARI DILA-XHIC11 MOE	0001354160L	8. 3	
KM12	1	CONT.POT. TRIP. V110 50/60 DILMC15-10-110V MO	0001357362B	8. 7	
KM12	1	CONTATTI AUSILIARI DILA-XHIC31 MOE	0001354381H	8. 7	
KM15	1	CONT.POT. TRIP. V110 50/60 DILMC12-01 MOE	0001354119D	9. 1	
KM16	1	CONT.POT. TRIP. V110 50/60 DILMC12-01 MOE	0001354119D	9. 4	
KM21	1	CONT.POT. TRIP. V110 50/60 DILMC9-10 MOE	0001357360G	9. 7	
KT	1	TEMP.DI SICUREZZA 20S CSFS-20V120TF20 PIZZATO	0001346908H	6. 8	
KT1	1	TEMP. 0-30S 110VAC TZ25-F20-817-Y-D CDC	0001354246C	9. 3	
QS1	1	INT.SEZ. 40A 3P F/Q SQ032003B GIV	0001310649E	2. 2	
QS1	1	MANIGLIA GRI-NER.D22 F/Q SQ32 063-0001 GIV	0001310654E	2. 2	
QS1	1	PROLUNGA ALBERO SQ32 300MM 20401164 GIV	0001310658D	2. 2	
QS1	2	FISSAGGIO BLOCCHETTO TERMINALE 249-116	0001350613G	2. 2	
SA1	1	SEL. LUM GIA 2POS STAB M22-WLKV-Y MOE	0001300025H	4. 4	
SA1	1	SUPPORTO M22-A MOE	0001300700A	4. 4	
SA1	2	CONTATTO M22-CK10 MOE	0001300024F	4. 4	
SA1	1	CONTATTO M22-CK01 MOE	0001300027C	4. 4	
SA1	1	LED BIANCO 85-264V M22-CLED230-1A-W MOE	0001300033E	4. 4	
SA2	1	SEL. LUM GIA 3POS STAB/INST M22-WRLK3-Y-1 MOE	0001300790A	8. 1	

ci riserviamo a termini di legge la proprietà di questo disegno con divieto di riprodurlo o di renderlo comunque noto a terzi senza la nostra approvazione.

stabilimento di
Villa Verucchio

macchina :

distinta



firma

TOGNARINI

data creazione

13. Dic. 2010

n° fogli

18

di fogli

999

NOTE

data plottatura

20. Gen. 2011

n° disegno w.d.

29L0015092D

indice mod.

versione

CE

DESCRIZIONE

Distinta base

SCH0001 01.02.99

Codice elem. funz.	Q.ta'	Descrizione	Cod. articolo	Pagina/colonna	Testo funzione
SA2	1	SUPPORTO M22-A MOE	0001300700A	8. 1	
SA2	1	LED BIANCO 85-264V M22-CLED230-1A-W MOE	0001300033E	8. 1	
SA2	2	CONTATTO M22-CK10 MOE	0001300024F	8. 1	
SA2	1	CONTATTO M22-CK01 MOE	0001300027C	8. 1	
SA3	1	SEL. LUM BIA 3POS STAB/INST M22-WRLK3-W1 MOE	0001310322A	9. 5	
SA3	1	SUPPORTO M22-A MOE	0001300700A	9. 5	
SA3	1	LED BIANCO 85-264V M22-CLED230-1A-W MOE	0001300033E	9. 5	
SA3	1	CONTATTO M22-CK10 MOE	0001300024F	9. 5	
SA3	1	CONTATTO M22-CK01 MOE	0001300027C	9. 5	
SB1	1	PULS. NER D=22 M22-D-S MOE	0001300762B	8. 1	
SB1	1	SUPPORTO M22-A MOE	0001300700A	8. 1	
SB1	1	CONTATTO M22-CK01 MOE	0001300027C	8. 1	
SB2	1	PULS. LUM BIA D=22 M22-DL-W MOE	0001300780L	8. 1	
SB2	1	SUPPORTO M22-A MOE	0001300700A	8. 1	
SB2	2	CONTATTO M22-CK10 MOE	0001300024F	8. 1	
SB2	1	LED BIANCO 85-264V M22-CLED230-1A-W MOE	0001300033E	8. 1	
SE1	1	PULS.FUNGO STAB. ROS D=22 M22-PVT MOE	0001300005F	6. 5	
SE1	1	SUPPORTO M22-A MOE	0001300700A	6. 5	
SE1	1	CONTATTO M22-CK01 MOE	0001300027C	6. 5	
SQ1	1	FINEC. SICUREZZA FP-6R2-L10F1M2 PIZ	0001309731F	7. 2	
SQ1	1	PRESSACAVO DIR. M20 AUTOEST.	0001304627A	7. 2	
SQ2	1	FINEC. MECC. PULS. C/ROT. FR-515-1M1 PIZ.	0001309693E	7. 2	
SQ2	1	PRESSACAVO DIR. M16 AUTOEST.	0001304210E	7. 2	
SQ13	1	FINEC. MECC. SICUREZZA FR-693-D1M1 PIZ.	0001309696B	7. 2	
SQ13	1	PRESSACAVO DIR. M16 AUTOEST.	0001304210E	7. 2	

ci riserviamo a termini di legge la proprieta' di questo disegno con divieto di riprodurlo o di renderlo comunque noto a terzi senza la nostra approvazione.

stabilimento di Villa Verucchio

macchina :

distinta



firma
TOGNARINI

data creazione
13. Dic. 2010

n° fogli
19

di fogli
999

NOTE

data plottatura
20. Gen. 2011

n° disegno w.d.
29L0015092D

indice mod.

versione
CE

DESCRIZIONE

Distinta base

SCH0001 01.02.99

Codice elem. funz.	Q.ta'	Descrizione	Cod. articolo	Pagina/colonna	Testo funzione
TARGHE	1	TARGA GRANDE SIMBOLO TENSIONE TRIANG. 135X115	0302110146D	15. 110	
TC1	1	TR. M 160 VA +-20V230/400 S=110 CE/CSA-UL	0001354587F	4. 6	
WE1	5	CAVO EL. FLEX 8 X 0.22 FROR3-CEI 20-22 SCH	0001303718C	5. 1	3.8m
WM1	3,50	CAVO EL. FLEX 10G 1.5 FROR3-CEI 20-22	0001303744G	3. 1	2.0m
WSE..SQ	3,50	CAVO EL. FLEX 5G 1 FROR3-CEI 20-22	0001303302L	2. 5	2.8m
WSQ1	4	CAVO EL. FLEX 4 X 1 FROR3-CEI 20-22	0001303554D	7. 1	3.1m
WSQ2	3,50	CAVO EL. FLEX 2 X 1 FROR3-CEI 20-22	0001303193G	7. 1	2.6m
WSQ13	3,50	CAVO EL. FLEX 2 X 1 FROR3-CEI 20-22	0001303193G	7. 1	2.5m
X1	2	FISSAGGIO BLOCCETTO TERMINALE 249-116	0001350613G	14. 4	
X1	11	MORSETTO 2.5MMQ doppio 280-520	0001350802H	14. 4	
X1	1	PIASTRINA X MORS. doppio 280-342	0001350805E	14. 4	
X1	1	PONTE 280-402 WAG	0001352275B	14. 4	
X5	2	MORSETTO 2.5MMQ 280-901 WAG	0001351637L	14. 4	
X5	1	PIASTRINA 280-308 WAG	0001351639D	14. 4	
XM2	3	MORSETTO 2.5MMQ 261-301 WAG	0001350765L	3. 6	
XM2	1	PIASTRINA 261-361 WAG	0001352362F	3. 6	
XP	4	MORSETTO 2.5MMQ 261-301 WAG	0001350765L	5. 1	
XP	1	PIASTRINA 261-361 WAG	0001352362F	5. 1	
XPSM2	1	PRESA TRIFASE+T PEW-1664-PI ILME	0001352034A	3. 6	
XPSM2	1	SPINA 3F+T VOL 16A 415V PE-1664-SV ILM	0001353622L	3. 6	
03L0017804C	1	TARGA PER STOP A FUNGO D=22.5 45.0 0.1	0326060203F	10. 180	
03L0017804C	1	MOSTRINA INVERSIONE-FRENO-TRAINO-EMERGENZA	03L0017804C	10. 180	
0327010000F	1	MOSTRINA BASE 100X100	0327010000F	15. 71	
0327030011D	1	MOSTRINA DESCRIZIONE 100X100	0327030011D	10. 185	
0327040000C	1	MOSTRINA BASE 100X100	0327040000C	10. 129	

ci riserviamo a termini di legge la proprietà di questo disegno con divieto di riprodurlo o di renderlo comunque noto a terzi senza la nostra approvazione.

stabilimento di Villa Verucchio

macchina :

distinta



firma
TOGNARINI

data creazione
13. Dic. 2010

n° fogli
20

di fogli
999

NOTE

data plottatura
20. Gen. 2011

n° disegno w.d.
29L0015092D

indice mod.

versione
CE

DESCRIZIONE

LEGENDA ITALIANO

E1- VISUALIZZATORE DI VELOCITA' ALBERO TOUPIE
 FS1- MAGNETOTERMICO DI PROTEZIONE MOTORE TOUPIE
 FU1- FUSIBILE DI PROTEZIONE
 FU3- FUSIBILE DI PROTEZIONE
 FU7- FUSIBILE DI PROTEZIONE
 FU16- FUSIBILE DI PROTEZIONE
 HLSA1- LAMPADA SPIA DI SBLOCCO FRENO MOTORE TOUPIE
 HLSA2- LAMPADA SPIA DI ROTAZIONE PERICOLOSA MOTORE TOUPIE
 HLSB2- LAMPADA SPIA DI MARCIA TOUPIE
 HLSB4- LAMPADA SPIA DI MARCIA TRASCINATORE
 KM11- CONTATTORE DI LINEA ANTIORARIA TOUPIE
 KM12- CONTATTORE DI LINEA ORARIA TOUPIE
 KM15- CONTATTORE DI STELLA MOTORE TOUPIE
 KM16- CONTATTORE DI TRIANGOLO MOTORE TOUPIE
 KM21- CONTATTORE DI LINEA MOTORE TRASCINATORE
 KA16- RELE' AUSILIARIO
 KT- TEMPORIZZATORE DI RITARDO SBLOCCO FRENO
 KT1- TEMPORIZZATORE AVVIAMENTO STELLA TRIANGOLO MOTORE TOUPIE
 M1- MOTORE TOUPIE
 M2- MOTORE TRASCINATORE
 QM1- AVVIATORE STELLA TRIANGOLO MOTORE TOUPIE
 QS1- INTERRUTTORE GENERALE
 SA1- SELETTORE DI SBLOCCO FRENO MOTORE TOUPIE
 SA2- SELETTORE DI SENSO DI ROTAZIONE MOTORE TOUPIE
 SB1- PULSANTE DI ARRESTO MOTORE TOUPIE
 SB2- PULSANTE DI MARCIA MOTORE TOUPIE
 SE1- PULSANTE DI EMERGENZA SUL PANNELLO
 SE2- PULSANTE DI EMERGENZA AL CARRO
 SE3- PULSANTE DI EMERGENZA ALLA BARRA ALLARGAMENTO
 SQ1- FINECORSO ALLO SPORTELLO ACCESSO TOUPIE
 SQ2- FINECORSO BLOCCAGGIO ALBERO
 SQ13- FINECORSO DI SICUREZZA ALLA PROTEZIONE GENERALE
 TC1- TRASFORMATORE CIRCUITERIA AUSILIARIA
 YB1- FRENO ELETTROMECCANICO MOTORE TOUPIE
 X1- MORSETTIERA INTERNA ALL'ARMADIO ELETTRICO

LEGENDA INGLESE

E1- DISPLAY MOULDER MOTOR SPEED
 FS1- MOULDER MOTOR OVERLOAD CUTOFF
 FU3- FUSE
 FU7- FUSE
 FU16- FUSE
 HLSA1- PILOT LAMP MOULDER MOTOR BRAKE RELEASE
 HLSA2- PILOT LAMP DANGEROUS MOULDER MOTOR ROTATION
 HLSB2- PILOT LAMP MOULDER RUNNING
 HLSB4- PILOT LAMP FEEDER RUNNING
 KM11- CONTACTOR COUNTER CLOCKWISE SPINDLE ROTATION
 KM12- CONTACTOR CLOCKWISE SPINDLE ROTATION
 KM15- STAR CONTACTOR FOR MULDER MOTOR
 KM16- DELTA CONTACTOR FOR MOULDER MOTOR
 KM21- FEEDER MOTOR CONTACTOR
 KA16- AUXILIARY RELAY
 KT- TIMER FOR BRAKE RELEAS DELAY
 KT1- TOMER FOR STAR DELTA MOULDER MOTOR STARTING
 M1- MOULDER MOTOR
 M2- FEEDER MOTOR
 QM1- STAR/DELTA STARTER MOULDER MOTOR
 QS1- MAIN SWITCH
 SA1- SELECTOR FOR MOULDER MOTOR BRAKE RELEASE
 SA2- SELECTOR FOR MOULDER MOTOR ROTATION DIRECTION
 SB1- BUTTON FOR MOULDER MOTOR STOP
 SB2- BUTTON FOR MOULDER MOTOR START
 SE1- EMERGENCY BUTTON ON THE CONTROL BOARD
 SE2- EMERGENCY BUTTON ON THE SLIDING TABLE
 SE3- EMERGENCY BUTTON ON THE WIDENING ROD
 SQ1- LIMIT SWITCH TO THE MOULDER HOUSING DOOR
 SQ2- LIMIT SWITCH FOR SPINDLE LOCKING
 SQ13- SAFETY LIMIT SWITCH TO THE GENERAL GUARD
 TC1- TRANSFORMER FOR AUXILIARY CIRCUITS
 YB1- ELECTROMECHANIC BRAKE FOR MOULDER MOTOR
 X1- TERMINALS INSIDE THE ELECTRIC CUBICLE

ci riserviamo a termini di legge la proprietà di questo disegno con divieto di riprodurlo o di renderlo comunque noto a terzi senza la nostra approvazione.

stabilimento di Villa Verucchio
 macchina :
 distinta



firma TOGNARINI	data creazione 13. Dic. 2010	n° fogli 22	di fogli 999	NOTE	data plottatura 20. Gen. 2011
n° disegno w.d. 29L0015092D	indice mod.	versione CE	DESCRIZIONE		

LEGENDA FRANCESE

E1- VISUALISATEUR DE VITESSE ARBRE TOUPIE
 FS1- DISJONCTEUR MOTEUR TOUPIE
 FU1- FUSIBLE
 FU3- FUSIBLE
 FU7- FUSIBLE
 FU16- FUSIBLE
 HLSA1- LAMPE TEMOIN DEBLOCAGE FREIN MOTEUR TOUPIE
 HLSA2- LAMPE TEMOIN ROTATION DANGEREUSE MOTEUR TOUPIE
 HLSB2- LAMPE TEMOIN MARCHE TOUPIE
 HLSB4- LAMPE TEMOIN MARCHE ENTRAINEUR
 KM11- CONTACTEUR TOUPIE EN SENS INVERSE AUX AIGUILLES D'UNE MONTRE
 KM12- CONTACTEUR TOUPIE DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE
 KM15- CONTACTEUR ETOILE MOTEUR TOUPIE
 KM16- CONTACTEUR TRIANGLE MOTEUR TOUPIE
 KM21- CONTACTEUR MOTEUR ENTRAINEUR
 KA16- RELAIS AUXILIAIRE
 KT- TEMPORISATEUR RETARD DEBLOCAGE FREIN
 KT1- TEMPORISATEUR DEMARRAGE ETOILE-TRIANGLE
 M1- MOTEUR TOUPIE
 M2- MOTEUR ENTRAINEUR
 OM1- DEMARREUR ETOILE/TRIANGLE MOTEUR TOUPIE
 QS1- INTERRUPTEUR GENERAL
 SA1- SELECTEUR DEBLOCAGE FREIN MOTEUR TOUPIE
 SA2- SELECTEUR SENS DE ROTATION MOTEUR TOUPIE
 SB1- BOUTON ARRET MOTEUR TOUPIE
 SB2- BOUTON DEMARRAGE MOTEUR TOUPIE
 SE1- BOUTON D'URGENCE SUR LE TABLEAU DE COMMANDE
 SE2- BOUTON D'URGENCE SUR LA TABLE ROULANTE
 SE3- BOUTON D'URGENCE SUR LA BARRE D'ENLARGISSEMENT
 SQ1- INTERRUPTEUR FIN DE COURSE VOLET LOGEMENT TOUPIE
 SQ2- INTERRUPTEUR FIN DE COURSE BLOCAGE ARBRE
 SQ13- INTERRUPTEUR FIN DE COURSE DE SECURITE SUR LE PROTECTEUR GENERAL
 TC1- TRANSFORMATEUR CIRCUITS AUXILIAIRES
 YB1- FREIN ELECTROMECHANIQUE MOTEUR TOUPIE
 X1- BORNIER INTERNEA L'ARMOIRE ELECTRIQUE

LEGENDA TEDESCO

E1- DREHZAHLANZEIGE FRASMOTOR
 FS1- FRASMOTOR SCHUTZSCHALTER
 FU1- SICHERUNG
 FU3- SICHERUNG
 FU7- SICHERUNG
 FU16- SICHERUNG
 HLSA1- MELDELAMPE LOSEN DER FRASMOTORDREHUNG
 HLSA2- MELDELAMPE GEFAHRLICHE FRASMOTORDREHUNG
 HLSB2- MELDELAMPE FRASMOTOR IN LAUF
 HLSB4- MELDELAMPE VORSCHUBAPPARAT IN BEWEGUNG
 KM11- KONTAKTGEBER SPINDELDREHUNG GEGEN UHRZEIGERSSIN
 KM12- KONTAKTGEBER SPINDELDREHUNG IM UHRZEIGERSSIN
 KM15- STERN KONTAKTGEBER FRASMOTOR
 KM16- DREIECK KONTAKTGEBER FRASMOTOR
 KM21- KONTAKTGEBER VORSCHUBAPPARATMOTOR
 KA16- HILSRELAIS
 KT- VERZOGERUNGSZEITGEBER LOSEN DER BREMSE
 KT1- ZEITGEBER STERN DREIECKANLASSEN DES FRASMOTORS
 M1- FRASMOTOR
 M2- VORSCHUBAPPARATMOTOR
 OM1- STERN/DREIECK STARTER FRASMOTOR
 QS1- HAUPTSCHALTER
 SA1- WAHLSCHALTER LOSEN DER FRASMOTORBREMSE
 SA2- WAHLSCHALTER FRASMOTORDREHSINN
 SB1- DRUCKTASTER FRASMOTORSTOP
 SB2- DRUCKTASTER FRASMOTORSTART
 SE1- NOTAUSTASTE AN DER BEDIENTAFEL
 SE2- NOTAUSTASTE AN DEM SCHIEBETISCH
 SE3- NOTAUSTASTE AN DER VERBREITERUNGSSTANGE
 SQ1- ENDSCHALTER AN DER TUR DES FRASEGEHAUSES
 SQ2- ENDSCHALTER FRASSPINDELBLOCKIERUNG
 SQ13- SICHERHEITSENDSCHALTER AN DER ALLGEMEINEN SCHUTZVORRICHTUNG
 TC1- TRANSFORMATOR FUR HILFSSCHALTUNGEN
 YB1- ELEKTROMECHANISCHE BREMSE DES FRASMOTOR
 X1- KLEMMBRETT IN DEM SCHALTSCHRANK

ci riserviamo a termini di legge la proprieta' di questo disegno con divieto di riprodurlo o di renderlo comunque noto a terzi senza la nostra approvazione.

stabilimento di Villa Verucchio
 macchina :
 distinta



firma TOGNARINI	data creazione 13. Dic. 2010	n° fogli 23	di fogli 999	NOTE	data plottatura 20. Gen. 2011
n° disegno w.d. 29L0015092D	indice mod.	versione CE	DESCRIZIONE		

LEGENDA SPAGNOLO

- E1- LECTOR DE VELOCIDAD EJE TOUPIE
- FS1- MAGNETOTERMICO PROTECCION MOTOR TUPI
- FU1- FUSIBLES
- FU3- FUSIBLES
- FU7- FUSIBLES
- FU16- FUSIBLES
- HLSA1- LAMPARA ESPIA DE DESBLOQUEO FRENO MOTOR TUPI
- HLSA2- LAMPARA ESPIA DE ROTACION PELIGROSA MOTOR TUPI
- HLSB2- LAMPARA ESPIA DE MARCHA TUPI
- HLSB4- LAMPARA ESPIA DE MARCHA ALIMENTADOR
- KM11- CONTACTO DE LINEA ANTIHORARIO TUPI
- KM12- CONTACTO DE LINEA HORARIO TUPI
- KM15- CONTACTO DE ESTRELLA MOTOR TUPI
- KM16- CONTACTO DE TRIANGULO MOTOR TUPI
- KM21- CONTACTO DE LINEA MOTOR ALIMENTADOR
- KA16- RELAIS AUXILIARIO
- KT- TIMER DE RETARDO DESBLOQUEO FRENO
- KT1- TIMER ENCENDIDO ESTRELLA TRIANGULO MOTOR TUPI
- M1- MOTOR TUPI
- M2- MOTOR ALIMENTADOR
- OM1- ENCENDEDOR ESTRELLA/TRIANGULO MOTOR TUPI
- QS1- INTERRUPTOR GENERAL
- SA1- SELECTOR DE DESBLOQUEO FRENO MOTOR TUPI
- SA2- SELECTOR DE SENTIDO DE ROTACION MOTOR TUPI
- SB1- PULSADOR DE DETENCION MOTOR TUPI
- SB2- PULSADOR DE MARCHA MOTOR TUPI
- SE1- PULSADOR DE EMERGENCIA EN EL TABLERO
- SE2- PULSADOR DE EMERGENCIA EN EL CARRO
- SE3- PULSADOR DE EMERGENCIA EN LA BARRA DE ENSANCHAMIENTO
- SQ1- FIN DE CARRERA PORTEZUELA ACCESO TUPI
- SQ2- FIN DE CARRERA BLOQUEO EJE
- SQ13- FIN DE CARRERA DE SEGURIDAD EN LA PROTECCION GENERAL
- TC1- TRANSFORMADOR CIRCUITO AUXILIARIO
- YB1- FRENO ELECTROMECANICO MOTOR TUPI
- X1- TERMINALES INTERNOS AL ARMARIO ELECTRICO

ci riserviamo a termini di legge la proprieta' di questo disegno con divieto di riprodurlo o di renderlo comunque noto a terzi senza la nostra approvazione.

stabilimento di Villa Verucchio

macchina :

distinta



firma
TOGNARINI

data creazione
13. Dic. 2010

n° fogli
24

di fogli
999

NOTE

data plottatura
20. Gen. 2011

n° disegno w.d.
29L0015092D

indice mod.

versione
CE

DESCRIZIONE